

الجزء الثاني

التجارة البينية للبلدان الأعضاء في الإسكوا

Part II

Intraregional trade of ESCWA member countries

Introduction

This chapter presents analysis and statistics for ESCWA member countries on which data on intraregional trade in non-oil goods were available for 2013. Based on these statistics, intraregional non-oil exports increased by US\$11.1 billion from 2012 to 2013. Figures also highlight the increasing importance of the share of intraregional exports in the Arab region to total non-oil exports, which reached 19.7 per cent in 2013 compared to 16.4 per cent in 2012.

Non-oil intraregional exports continued their remarkable progress noticed in recent years. The increment in intraregional exports in 2013 reached about 17 per cent, while the region's total non-oil exports grew by less than 1 per cent. This remarkable export growth indicates that intraregional non-oil exports are leading trade development and growth in the Arab region. This trend is also observed during the last few years. Yemen claimed the highest growth rate in its intraregional exports, which reached 172 per cent in 2013 in a strong rebound after the 2012 decline. Oman maintained an exceptionally high growth rate of intraregional exports, which reached 109 per cent in 2013. Kuwait, Lebanon and the United Arab Emirates recorded growth rates of 22, 15.8 and 20 per cent respectively. However, Palestine suffered a 16.8 per cent decline in its intraregional exports in 2013, while Egypt and Tunisia also experienced a slight decrease by less than 1 per cent.

Available statistics on regional trade integration in non-oil goods indicate that the most integrated countries in the region in 2013 were the more diversified Arab economies. Claiming the first rank, Lebanon had the highest share of intraregional exports to its total exports, which reached 50.4 per cent, followed by Jordan with a share of 48.5 per cent, Oman with a share of 39.4 per cent and Egypt with a share of 34.3 per cent. Available statistics indicate that Palestine, Kuwait, Qatar and Tunisia were the least integrated economies, as the shares of their intraregional non-oil exports to total exports ranged between 7.3 and 9.6 per cent.

تتخصص التحاليل والإحصاءات الواردة في هذا الفصل في أداء البلدان الأعضاء في الإسكوا في التجارة البينية بالمنتجات غير النفطية التي تتوفر عنها البيانات لعام 2013. وتظهر هذه البيانات بشكل واضح ارتفاع الصادرات البينية في معظم بلدان المنطقة بمقدار 11.1 مليار دولار أمريكي مقارنة بعام 2012. وتبين البيانات المتاحة عن البلدان الأعضاء في الإسكوا الأهمية المتزايدة للتجارة البينية في المنطقة العربية بالنسبة لإجمالي صادراتها غير النفطية، وقد بلغت نسبتها في المتوسط حوالي 19.7 في المائة مقارنة بنسبة 16.4 في المائة في عام 2012.

وحققت الصادرات البينية في المنطقة نمواً ملموساً في عام 2013 بلغت نسبته 17 في المائة في حين ارتفع إجمالي الصادرات غير النفطية لبلدان المنطقة بنسبة لم تتجاوز نقطة مئوية في عام 2013. وبذلك تشكل الصادرات البينية غير النفطية لبلدان المنطقة الدافع الأكبر لنمو التجارة في المنطقة العربية في الاتجاه نفسه السائد في السنوات الأخيرة. وتحقق معدل الزيادة الأكبر في الصادرات البينية غير النفطية في عام 2013 في اليمن حيث فاق 172 في المائة عقب التراجع الكبير المسجل في عام 2012، وتلت اليمن سلطنة عمان التي تواصل للعام الثاني على التوالي تسجيل معدلات نمو مرتفعة في صادراتها البينية وقد بلغت 109 في المائة في عام 2013، ومن ثم الكويت بمعدل 22 في المائة فالإمارات العربية المتحدة بمعدل 20 في المائة ولبنان بمعدل 15.8 في المائة. ولوحظ في عام 2013 تراجع في صادرات فلسطين البينية بنسبة 16.8 في المائة وتراجع طفيف بأقل من نقطة مئوية في صادرات كل من مصر وتونس.

وعلى صعيد التكامل التجاري الإقليمي، تبين أن أكثر اقتصادات المنطقة ترابطاً من حيث صادراتها غير النفطية، التي توفرت عنها البيانات في عام 2013، كانت البلدان العربية ذات الاقتصادات الأكثر تنوعاً. فقد جاء لبنان في المركز الأول وبلغت حصة صادراته البينية من إجمالي صادراته حوالي 50.4 في المائة، وتلاه الأردن بنسبة 48.5 في المائة، وسلطنة عمان بنسبة 39.4 في المائة ومصر بنسبة 34.3 في المائة. وفي المقابل تشير البيانات عن بلدان المنطقة العربية التي توفرت عنها البيانات في عام 2013، إلى أن أقل بلدان المنطقة ترابطاً من حيث صادراتها البينية غير النفطية كانت فلسطين والكويت وقطر وتونس التي تراوحت حصة صادراتها البينية غير النفطية من إجمالي صادراتها غير النفطية بين 7.3 و9.6 في المائة.

In addition to the share of total exports and rates of growth, the absolute value of intraregional exports is a significant element for a comprehensive analysis and to highlight the importance of intraregional trade. Available statistics on the values of intraregional non-oil exports for 2013 show that the United Arab Emirates was by far the largest exporter of non-oil goods to the rest of the region with US\$26.2 billion, followed by Qatar with US\$9.6 billion, Oman with US\$9.2 billion, Egypt with US\$8.8 billion and Jordan with US\$3.8 billion. The smallest values of intraregional non-oil exports in 2013 were recorded in Palestine, whose intraregional exports reached US\$85 million, followed by Yemen with US\$1.1 billion, and Tunisia with US\$1.3 billion. These modest values were yielded in countries that, by contrast, exhibited the highest rates of growth of intraregional exports or high shares to total exports, as in the case of Yemen.

Unfortunately, and due to the unavailability of data on foreign and regional trade in all Arab countries to date, it is difficult to provide a complete view of intraregional trade in the region. Available statistics for earlier years show high rates of intraregional trade in Bahrain, Iraq, Saudi Arabia, the Sudan and the Syrian Arab Republic. For instance, Bahrain exported around 60 per cent of its total trade to the region in 2011, while Iraq's share of intraregional to total exports reached 77.2 per cent in 2012. Intraregional exports in Saudi Arabia reached 46.3 per cent in 2005; 58.1 per cent in the Sudan in 2012; and 36.4 per cent in the Syrian Arab Republic in 2011.

ولتكمّل الصورة، لا بد من تناول القيمة النقدية للصادرات البينية إلى جانب نسبة الصادرات البينية إلى إجمالي الصادرات ومعدلات الزيادة لتقييم أهميتها النسبية. وبلغت أعلى قيمة للصادرات البينية غير النفطية في البلدان التي توفرت عنها البيانات لعام 2013، في الإمارات العربية المتحدة التي صدرت ما قيمته 26.2 مليار دولار إلى سائر البلدان الأعضاء في الإسكوا، وتلتها قطر بقيمة 9.6 مليار دولار، وسلطنة عُمان بقيمة 9.2 مليار دولار، ومصر بقيمة 8.8 مليار دولار، والأردن بقيمة 3.8 مليار دولار. أما أدنى قيم للصادرات البينية غير النفطية في عام 2013 فكانت في فلسطين التي صدرت ما قيمته 85 مليون دولار إلى سائر بلدان المنطقة، وتلاها اليمن بقيمة 1.1 مليار دولار، وتونس بقيمة 1.3 مليار دولار، وذلك رغم النسبة المرتفعة لتلك الصادرات من إجمالي الصادرات غير النفطية أو معدل زيادتها الكبير كما في حالة اليمن المشار إليها في الفقرات السابقة.

ونظراً لعدم توفّر البيانات الكافية عن التجارة الخارجية والإقليمية بالمنتجات غير النفطية في العديد من البلدان العربية الأخرى لتاريخ إعداد هذه النشرة، لن تكون الصورة الكلية للتجارة البينية مكتملة حتى تتوفر البيانات عن جميع بلدان المنطقة. فالبيانات المتاحة عن السنوات السابقة تشير إلى معدلات مرتفعة للتجارة البينية في المملكة العربية السعودية والجمهورية العربية السورية والسودان والبحرين والعراق، وقد بلغت نسبة الصادرات البينية إلى إجمالي الصادرات في البحرين 60 في المائة في عام 2011، وفي العراق 77.2 في المائة في عام 2012، وفي المملكة العربية السعودية 46.3 في المائة في عام 2005، وفي السودان 58.1 في المائة في عام 2012، وفي الجمهورية العربية السورية 36.4 في المائة في عام 2011.